GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



KIBAIMA SMART COMMUNITY LO BIRA E SHOW-CASE DI ENERGIA ALTERNATIVA



AYERA tardi, tabatin loke por ser considera e ground-breaking di Kibaima Smart Community, cu ta keda dilanti tanki di WEB bieu riba caminda di Balashi pa Sta Cruz.

E proyecto aki lo bira e show-case di loke ta un comunidad sosteni pa energia alternativa. Prome Minister Mike Eman, a haci e desvelo di e proyecto aki, den presencia di Mike de Meza - Minister di Finansa, Comunicacion, Utilitidad y Energia y Minister Benny Sevinger, encarga cu Infrastructura. Otro personahenan presenta por a mira, Jan Ebbing, Director di Caribbean Branch Office TNO, Jan Willem Kelder – miembro di Hunta Directiva di TNO y varios otro invitado.

Inauguracion di e proyecto aki ta den cuadro di celebracion di Conferencia di Green Energy III.

Segun Rene Herdé

"Ta siña so nos por siña di e situacion na Corsou"

Referiendo na e comentario y accionnan di oposicion na Aruba

CU e situacion politico na nos hermana isla Corsou ta preocupante pa pueblo di Corsou na prome luga ta obvio. Den un situacion asina, otronan pafo di Corsou, ta haci bon di no mete den e asuntonan di Corsou. Nos mester desea henter pueblo di Corsou hopi sabiduria y forsa pa sali di e situacion aki. Comentarionan manera di miembronan di oposicion cu loke a pasa na Corsou ta un "golpi di estado" no ta yuda na nada. Ni pa Corsou, ni pa relacionnan den Reino. E bishita personal di e lider di MEP na e lider di partido MFK, Sr. Schotte, meymey di e campaña pa eleccion, tampoco ta yuda. Al contrario. E por wordo mira como sosten directo na e partido ey den un eleccion cu no ta mescos cu otro eleccionnan. E comentarionan instigante y e muestra di sosten directo na un partido door di e partido MEP, ta manda un señal robes pa hende na Corsou , den region y den Reino. E señal cu e comentario y sosten directo durante di campaña aki ta bisa nos pueblo di Aruba ta, cu e partido y politiconan di Aruba cu haci esaki, ta di acuerdo cu loke e partidonan ta haci. Na Corsou y na Aruba esaki ta wordo cuestiona! Enbez di mete den e situacion di Corsou, den cua forma cu ta, lo ta miho pa tur hende pafo di Corsou wak kico ta pasando y siña di dje!

Bon relacion y stabilidad

E importancia di bon gobernacion den propio pais y bon relacion cu tur pais den y pafo di Reino, a wordo demostra den e situacion aki atrobe. E comentarionan na television Hulandes di e miembro di parlamento Hulandes pa partido Socialista, Sr. van Raak, tampoco ta yuda. E la pinta un situacion mahos na Corsou y a hasta a laga e impresion cu ta tur e islanan di Reino den Caribe ta den e mes un situacion asina. Despues e mes mester a corigi e impresion aki y a splica cu e desaroyonan na Aruba ta hopi bon y cu Aruba tin bon relacionnan den Reino. Ta bon cu e mes a corigi e impresion eroneo cu e la crea. Ta masha lamentabel kico ta sosode na nos hermana isla y ta siña so nos por siña di dje. Na Aruba nos tin un gobierno y un parlamento cu a guia nos pais den un miho rumbo cu e tabata bay apenas tres aña pasa. Na Aruba e institucionnan di estado ta funciona bon y hunto nos ta cuida nos dushi isla. Si no e situacion na Aruba lo tabata hopi pio cu tres aña pasa. E echo cu e partido MEP te awe no a duna señal di a siña di tur su erornan di e ultimo dos periodonan di gobernacion di MEP, ta mal noticia pa nos pais. E echo cu miembronan di oposicion ta cuestiona autoridad di parlamento di Corsou y ta yama loke a sosode na Corsou un golpi di estado, ta bisa kico nan ta haya di e autoridad di parlamentonan. E echo cu e lider di MEP di Aruba, meymey di campaña, den un situacion politicamente masha dificil na Corsou, ta mustra sosten directo na un partido, e partido di Sr. Schotte, ta indica un mal calculacion politico y cuestionabel pa un lider politico di un isla ruman. Cu tur partido tin relacion cu un of otro partido den otro paisnan ta algo normal. Pero meymey di e situacion dificil den otro pais, Bo ta keda keto y spera cu cos lo sali bon pa henter e pais. Na Aruba hopi hende ta cuestiona e echonan di MEP aki y ta puntra kico nan lo haci na Aruba den un situacion similar. Ohala cu esaki no sosode nunca!



Presonan gara ta purba haci contrabanda cu droga y celular



DIAMARS mainta personal di CEA durante control a bin gara presonan purbando pa haci contrabanda cu Droga y Celular. 5 preso tabata haci nan trabou pafo di KIA bou di supervision di un administrado di KIA y na momento cu nan a regresa KIA nan a wordo gara door di e personal atento di CEA cu a controla tur materialnan y a descubri e droga y celular. Esakinan a wordo tuma den beslag y no ta prome biaha cu e presonan ta wordo gara.

Juan David Yrausquin contento cu e proceso

Invitacion na grupo di compania pa construi hospital, ta mas transparente awor

PARLAMENTO tabatin reunion e siman aki, cu varios grupo relaciona cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital su expansion como renobacion.
Tabata presente SOGA, Directiva y Hunta Supervision di Hospital y e stuurgroep di diferente departamento di Gobierno.
Juan David Yrausquin (AVP) a duna di conoce cu nan ta hopi contento e forma con a scoge pa haci e proceso y husga e compania cu lo haci e trabao di construccion den prome instante.
E intencion tabata invita un grupo selecta di compania cu lo haci e construccion, cu den prome SOGA ta considera cu por haci e trabao di construccion, pero a ser cambia, unda awor ta haci un invitacion internacional, na diferente grupo y lo tin un invitacion habri.

Y esaki ta algo positivo, sigur cu si na varios ocasion a boga den Parlamento pa proceso habri, transparente, honesto, eficiente cu kisas no ta bay mes lihe manera premira, pero sigur lo duna miho resultado si mira e transparencia cu mester tin, manera a ser boga den Parlamento, segun Juan David Yrausquin, kende sigur ta aplaudi e cambio aki.

Fraccion di AVP tin biaha tin su opinion y sigur ta señala ora cu cos no ta bay bon y den caso di Hospital, for di inicio tabata sa cu e ley lo bin Parlamento y si tin cambio pa haci mester tuma luga ta prerogativo di Parlamento y sin tin desacuerdo, lo desaproba e parti di e ley aki. Pero AVP no a mira e necesidad pa discuti tur cos den Parlamento, segun Juan David Yrausquin.
Awor aki, esaki ta un aspecto, pero awor a haya basta claridad, unda awe lo t'e deadline pa Parlamento haci tur pregunta cu tin mester riba e proyecto di Hospital, pasobra e hospital actual no por sigui cune.
E ta un proyecto costoso, pero mester wak e miho forma pa ehecuta esaki, y asina haya mas claridad riba e proceso cu lo tuma luga den e dianan aki.
Yamativo tabata, cu MEP y tampoco Booshi Wever no tabata den e reunion aki, kendenan a bin ta cuestiona e proyecto aki y te hasta a califik'e como uno corupto, pero nan a briya cu nan ausencia.



AZV a laga sera dos botica

BOTICA San Nicolas y Botica Ferguson a wordo sera dialuna unda pa varios tempo caba no ta mantene su mes riba regla di inspeccion unda Departamento di Salubridad, hunto cu AZV a tuma e decision pa sera e dos boticanan menciona.
Pa hopi aña caba Botica San Nicolas y tambe Botica Ferguson no tin un boticario y a obliga di sera nan.
AZV relaciona cu e situacion aki a dicidi di tene un conferencia di prensa diahuebs awor, pa splica mas di nan decision y ki recomendacion nan lo tin p'e pacientenan.
Te awor ta wordo bisa cu e boticanan menciona ta keda sera te cu proximo aviso pero ta den negociacion pa busca un boticario, tanten cu no tin boticario esaki ta keda sera. Botica ta considera como un negoshi completo y mester sigui manera e ley ta bisa. Tin scarsedad di boticario na Aruba.



Muchanan di Imeldahof a haya carchi pa mira show di Kuenta i Tambu

RECIENTEMENTE a haci entrega di carchinan di cortesia na e directora di Imeldahof Sr. Natalia Hernandez. E carchinan ta pa e show special pa mucha cu e grupo di Hulanda Kuenta i Tambu lo duna den Cas di Cultura. Esaki den cuadro di e Caribbean Sea Jazz Festival. E carchinan a wordo entrega pa Sr. Erik Jan Eman di Caribbean Sea Jazz Foundation y Sra. Osaira Muyale cu ta colaborando cu e parti social di e festival di e aña aki.

Imeldahof a keda hopi contento cu e gesto aki y ta sigur cu e muchanan lo bay gosa di un bunita show di Kuenta i Tambu. Mester menciona cu e show aki ta wordo patrocina tambe pa Unoca, Fonds Podiumkunsten y Prins Bernard Cultuur Fonds.



ARINA cu presentacion special durante “Green Conference”

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Aruba haciendo uzo di e “Hub Concept”











Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata na Renaissance Convention Center un dia prome cu Green Aruba III a cuminsa representando Aruba Investment Agency (ARINA) . A organisa un encuentro y presentacion pa diferente compania cu ta na Aruba den cuadro di e conferencia aki.

E meta di esaki tabata pa mira ki tipo di partnership y ki oportunidadnan nan lo por tin pa atende e conferencia aki y asina establece companianan akinan cu lo por duna servicio den region , pues haci uzo di e “hub concept”.

A conta cu e participacion di mas o menos 21 compania cual ta representa diferente producto cu ta cay bao di e categoria di productonan “sostenibel” manera “solar”, “wind” y otro tipo di tecnologia, e mandatario a bisa.

Segun e Minister, e presentacion tabata pa duna e companianan aki un miho bista riba Aruba su economia y kico ta e aspectonan cu nan mester tene cuenta cune cu lo por trece oportunidad pa nan y con lo por facilita e proceso aki. Akinan ARINA ta bin den wega.

A lansa ARINA pa asina facilita cualkier persona cu kier haci un inversion na Aruba pa canalisa e proceso. Ta pone e personanan den contacto cu e organisacion cu ta bay yuda nan den esaki.

E feedback cu ARINA ta ricibi ta cu e companianan aki ta haya hopi valioso e ayudo cu nan por haya. Pesey cu esunnan cu por guia e companianan aki den e proceso ta esunnan cu nan kier haci negoshi cu nan, e mandatario a splica.

E dia aki a haci un “matchmaking” cu e companianan aki y cu e companianan local pa trece e partnershipsnan hunto. “Aruba ta un caminda logico pa establece. Nos tin asina hopi bentaha pa e companianan y esey nos ta splica nan y con nos por yuda nan den e proceso aki”.

E empresarionan ta haya informacion amplio riba diferente aspecto pa facilita e proceso y pa sigura cu Aruba tin un economia stabiel y duradero.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico a sigura

cu e evento tabata un exito. Nan a haya un sala completamente yen. A agrega cu aworaki no ta un luho pa scoge pa sostenibilidad. E desaroyo ta cu esaki ta bay ta algo necesario pasobra e ta reduci gastonan riba energia tradicional.

E beneficionan ta asina amplio cu e ta e bira algo cu tur pais ta bisando con lihe nan ta bay haci’e. “Aruba kier ta un ehempel den esaki”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

Aruba Tourism Authority ta celebra Dia di Turismo

Ronella Tjin Asjoe-Croes: Enfoke riba calidad y cantidad ta keda importante



DURANTE celebracion di Dia Mundial di Turismo 2012, Director di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes a hiba palabra hunto cu diferente socionan, dunando un bista riba e estado di turismo di nos isla, puntonan di atencion, funcionamento di ATA, como tambe plannan y proyeccionnan pa futuro.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a cuminsa na splica cu den cuadro di e tema di World Tourism Day 2012, cual ta "Powering Sustainable Development", na Aruba por bisa cu ya movecion a wordo haci den varios area pa move den direccion di un isla mas sostenibel, en general cu diferente paso pa adopta tecnologia y comportacion sostenibel. Tur paso chikito ta importante y cu esaki e ehecutivo di ATA a duna e ehempel cu no a uza "chair covers" durante e celebracion pa limita e impacto di nan evento riba nos medio ambiente. Como un organisacion di mercadeo, ATA ta hunga un rol importante na sigura crecemento di turismo den un forma innovativo, energetico y sostenibel, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a subraya. E ta anuncia cu p'esaki tambe e plan y presupuesto di ATA pa 2013 a hiba como titulo "Aruba Tourism Authority, cumpliendo cu nos compromiso". Esaki ta referi bek na e campaña di conscientisacion cu a wordo lansa cu un impacto grandi den nos comunidad "Mi Compromiso". ATA a cumpli cu su compromiso y entrega di e plan y presupuesto pa 2013, como tambe e relato anual di 2011 na tempo, reflehando asina e compromiso di ATA pa cu Aruba y su turismo. ATA su strategianan pa 2013 ta diseña pa permiti ATA cumpli cu su compromiso, cual ta basa riba e vision di Minister di Turismo, Transporte y Labor di Aruba, Sr. Otmar Oduber. Esaki ta pa "ta superior como destinacion turistico pa medio di crecemento sostenibel". Ta semper "dos paso adelanta", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa. Den apenas 20 luna despues cu ATA a wordo independisa, ya e organisacion a yega diferente meta. Un di e metanan mas importante ta independencia financiero for di Gobierno. Esaki a wordo logra cu e 'Tourism Levy' y e institucion di un 'Travel Promotion Levy'. Tambe ATA a realisa e aña aki un di e pasonan mas importante den e coordinacion y haci mas eficiente y efectivo esfuersonan di mercadeo, cu e introduccion di un plataforma automatisa pa integra y centralisa tur actividad di mercadeo. Ronella Tjin Asjoe-Croes a menciona tambe e importancia di e introduccion di Aruba su "Mobile App" oficial, cual a wordo bon ricibi, como un instrumento importante pa cu mercadeo di Aruba cu ta yega directo na e cliente.

E cifranan di turismo di 2012 ta prueba cu e mercadeo, e intentonan y esfuersonan combina ta exitoso. Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu en general ora compara e porcentahe di crecemento cu esunnan di Caribe y di mundo pa cual ta concerni "international stay-over tourism arrivals" di aña 2011, Aruba a conoce un crecemento di 5.7%, tanten cu "mundo" a experiencia un crecemento di 4.6% y turismo den Caribe a crece cu 3.9%.

Tanten cu e enfoke ta riba calidad di nos turismo, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa, cantidad ta keda importante pa por sigura negoshi continuo y crece durante high season y pa sigui crece durante low season.

Aruba a proyecta y ta trahando pa logra un crecemento minimo di 2.5% na aña 2013, basa riba investigacion y evaluacion di situacionnan existente. Cual lo ta indica cu e mercado di Merca conoce un mehoracion considerabel, esun di Latino America lo sigui crece y e mercado Europeo lo sigui un poco "flat". Como un di e strategianan pa sigura e crecemento lo concentra na 2013 tambe riba "airlift". Den turismo crucero, e negoshi ta sigura cu un crecemento di 20%, pa medio e strategia cu a wordo uza pa atrae mas barco pa bishita Aruba den low season. "Un di e prioridadnan strategico principal di ATA pa loke ta trata turismo "stay-over" lo sigui ta pa stimula demanda durante periodonan cu necesidad. ATA a dicidi di enfoca riba e periodonan di necesidad, cual ta mei, juni y september te cu cuminsamento di december," Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa. Den esaki alocacion di fondo y bon planning di mercadeo ta hunga un rol importante, el a añadi.







Aruba.com tambe lo conoce cambionan strategico den 2013, invitando un participacion mas grandi di bishitante, cu un instrumento cu ta invita nan pa visualisa y planea nan bishita. Tambe lo invita partnernan di aruba.com pa maneha nan contenido na un forma mas directo. Como cu Aruba conoce mas "repeaters" cu cualkier otro destinacion den Caribe, ATA lo bay envolve e Embahadornan di Bon Boluntad, como tambe Huespednan Distingui mas den e strategia pa atrae bishitante, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica. Esaki no ta solamente un forma pa reconoce nan balor y importancia den nos turismo, pero tambe lo yuda den e promocion di nos isla.

ATA tambe lo concentra riba e mercadonan mas specialisa, pues "niche" pa Aruba, pero lo expande riba esaki y lo rediseña e diferente ofertanan cu ta wordo haci pa atrae e diferente niche-nan.

E negoshi di incentivo y convencion ta keda importante pa Aruba, specialmente pa e hotelnan cu ta traha cu e tipo di gruponan aki y Aruba Convention Bureau lo continua y expande riba e trabao cu nan ta haciendo.

Como ultimo punto di atencion, Ronella Tjin Asjoe-Croes a menciona e presupuesto di ATA, cual lo conoce un crecemento di e "Emergency Fund", cual solamente lo wordo uza den caso di emergencia y ta e meta pa esaki yega na bira 3/12 parti di e ingreso total for di e Tourism Levy pa yega na 10 miyon pa fin di 2013 y 15 miyon pa fin di 2014.

"Den su di dos aña e fundacion di ATA a wordo reenforsa, permitiendo asina un desaroyo mas sostenibel, cu suficiente flexibilidad pa maniobra eficientemente y efectivamente den un industria cu ainda ta wordo impacta pa e recesion di economia global y ta identifica su mes pa competencia fuerte. ATA a demostra su compromiso pa surpasa y nabega den lamanan bruto", Ronella Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando.

1.163 persona por vota na Aruba durante eleccion presidencial di Venezuela

ALREDEDOR di 19 miyon Venezolano ta inscribi pa por vota pa nan candidato presidencial faborito dia 7 di october proximo. Den exterior tin un total di 100.495 persona registra pa vota. Nunca antes tawata tin asina hopi hende registra pa vota den exterior. Na Aruba tambe personanan cu nacionalidad Venezolano y cu ta inscribi den e registro electoral akinan, lo por haci uzo di nan derecho di voto pa eligi e presidente Venezolano pa e periodo 2013-2019. Tin un cantidad di 1.163 persona registra pa eherce nan derecho di voto riba nos isla. Esaki lo tuma luga diadomingo awo ya for di mainta trempan 6'or te cu atardi 6'or na e edificio di Consulado di Venezuela situa na Paardenbaaistraat 12. Pa por vota mester bin cu un cedula di identidad Venezolano (no ta importa si esaki ta caduca).

E actual Presidente di Venezuela, Hugo Chavez, eligi na aña 1999 a permanece 14 aña na poder y ta buscando su di tres reeleccion, mientras cu Henrique Capriles Radonsky ta participa na su prome eleccion como candidato presidencial di su pais. Capriles a participa na varios eleccion pa diputado, alcalde como tambe gobernador y no a yega di perde ningun eleccion. E tabata e ultimo vice-presidente di Congreso (cu despues a keda disolvi) y esun di mas hoben, como tambe e presidente di 'Cámara de Diputados' mas hoben durante 1999 y 2000. Ademas e la fungi como alcalde di e municipio Baruta pa dos periodo consecutivo entre 2000 y 2008. Capriles ta miembro fundado y lider di e partido centro-humanista 'Primero Justicia'. Durante e asina yama 'elecciones primarias' organisa pa e 'Mesa de la Unidad Democrática' (MUD), 12 di februari ultimo, a eligi Henrique Capriles Radonsky (cu 64% di e votonan) como lider di oposicion Venezolano.







Peaton alcansa pa auto

AYERA anochi den careda di 7.30 na Cura Cabay na altura di Lally's un auto lo mester a alcansa un peaton, a dirigi polis cu ambulance na e sitio. Na yegada polis ta papia cu e chauffeur di e Hyundia Santa Fe A-10058 ken ta declara cu no a wak e peaton. Ora cu el a wak e ya ta laat e no por a haci nada mas. Ambulance presenta na sitio y a transporta e victima cu urgencia pa hospital.

Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda

Aruba a scoge pa explora un otro modelo economico

Cu no solamente por yuda nos hendenan pero cu ta garantisa un estilo di bida sostenibel





MINISTER Plenipotenciario na Hulanda, Sr. Edwin Abath tabata presente durante e presentacion cu Aruba Investment Agency (ARINA) a duna na e companianan cu a bin Aruba pa participa di e Green Conference. Manera ta conoci, ARINA su meta ta pa facilita cualkier persona cu kier haci un inversion na Aruba pa canalisa e proceso cu nan tin cu sigui. Ta pone e personanan den contacto cu e organisacion cu ta bay yuda nan den esaki. Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar ta promove y ta focus pa Aruba ta un hub pa e companianan aki cu kier establece na Aruba. Ta duna nan tur e informacion necesario pa asina nan sa kico ta e rekerimentonan y riba Aruba su economia. Minister Abath, den cuadro di e conferencia aki a referi na e aspecto di sostenibilidad, cual ta un tendencia mundial y pa cual Aruba tambe kier ta un ehemplo pa sigui pa e resto di paisnan. Segun e minister, Aruba a haci un bon escogencia pa explora un otro modelo economico cu no solamente por yuda Aruba su hendenan pa garantisa un estilo di bida sostenibel. "Aruba semper a conoce un economia dependiente di sea e refineria of turismo. E ultimo desaroyonan ta laga mustra con volatil y con insigur e por ta. Na Aruba nos ta custumbra di biba na un cierto nivel di bida y pa bo por garantisa esey awendia, bo mester cuminsa trahando un modelo cu ta trece bo ingresonan, pero tambe cu ta yuda bo mantene bo nivel di bida", a señala. E di tres pilar aki ta esun conoci como di energia sostenibel cu no solamente Aruba a cuminsa desaroy'e pa su mes, pero atrayendo tambe otro partnernan manera TNO, cual ta un instituto di investigacion y desaroyo cu por certifica productonan na Aruba caminda tin e condicionnan optimal pa e productonan por wordo cumpra rond mundo, a declara. E conferencia aki ademas cu e ta importante pa Aruba, e por sirbi henter e region. E por sirbi nos business partner pa haci negoshi cu Latinoamerica y Merca. E ta trece asina tanto iniciativanan nobo pa mustra mundo kico ta lo ultimo riba desaroyo sostenibel. Esaki ta e formula cu Aruba a busca y ya caba ta birando exitoso pa di tres biaha, Minister Abath a manifesta. Durante e presentacion na e companianan, Minister di Asuntonan Economico, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu e sala tabata completamente yen. E interes ta grandi pa loke ta e aspecto di sostenibilidad y pesey a informa esunnan interesa con pa cana e proceso pa establece companianan akinan of den region uzando Aruba como un hub.



CAR SHOW CLASSIC CAR CLUB ARUBA





DIADOMINGO ultimo, e club di autonan clasico, Classic Car Club Aruba, a duna un tremendo show na Holiday Inn Hotel. E location tawata perfecto, ya cu e show a tuma luga “around the pool”, den e solo cayente di Aruba y cu un bunita background di nos beachnan blanco y lama blauw. Localnan y hopi bishitante a disfruta di e bunita autonan, cu un variacion di Chevrolet, Buick, DeSoto, Dodge, Mercedes Benz y Ford. Pa duna e toke special di e tempo pasa, a presencia un bunita show di baile di “rock and roll”. Keda pendiente pa e siguiente show cu lo wordo anuncia despues. Directiva Classic Car Club Aruba.



Como e prome ganado di e campaña “Ta Extraordinario” di Digicel

E storia di Ryan Rogers a resulta esun di mas “Extraordinario” e siman aki

DESDE cu Digicel a cambia su imagen y compromiso cu su clientenan pa uno di “Ta Extraordinario”, tur hende a ricibi’e cu man habri. E campaña via POWER 101.7 FM, riba dialuna y diaranson den programa di 10or pa 12or cu Ruben Garcia, a haya sintonia total y pa scoge solamente 1 ganado pa siman, no tabata nada facil. Realmente nos hendenan “Ta extraordinario” y esey ta netamente loke Digicel ta balora y aprecia masha di su clientenan.

E prome ganado di siman a resulta den persona di Ryan Rodgers, cu a yama y conta ‘Kico el a haci cu ta extraordinario’. Ryan a comparti su experiencia di e programa di ‘adopt a child’ unda bo por a yuda un mucha cu e articulonan di scol y pasa un fin di siman completamente cu e mucha, unda cu el a comparti algun momento maraviyoso cu e mucha, prome cu el a cuminsa cu scol. Esaki ta un ehempel cla di e nificacion total di “Ta extraordinario” y Digicel a haya e gesto di Ryan uno hopi bunita mes, sin laga afo tur e otro 9 participantenan cu tambe a comparti un momento realmente extraordinario cu tur radio oyente.

Parlamentario Lainda Westerhof:

Zumbaton pa recauda fondo exito rotundo



DIADOMINGO a tuma luga e zumbaton na Centro Deportivo di Playa cu meta pa recauda fondo pa fundacion E Faro. Kier a gradici specialmente Tiara Air pa a para tras e proyecto aki, Elite Production y Jolly Pirates. Tambe kier a gradici tur e instructornan, Denisse, Dwayne, Carroll cu su Team di Mission y Rene Wild y e instructor di Venezuela Jean. Lainda Westerhof a menciona di kier a felicita tur esunnan cu a participa y asina a aporta na un forma saludabel.

Fraccion di MEP

Otmar Oduber ta campaña den hotelnan

Minister di Turismo ta abusa di su posicion pa campaña?

NA Corsou partidonan den oposicion ta teme cu durante campaña electoral e gobernantenan demisionario ta bay duna mas cu ta permitibel, pa gana voto. Esey a pone cu nan a bay pidi gobernador pa nombra un gobierno interino, pa asina evita cu ta campaña cu placa di pueblo.

Aki na Aruba, maske nos no tin un gobierno demisionario ainda, ya caba nos por mira con ta haci uzo di fondo di pueblo pa haci campaña. Minister Otmar Oduber ya ta uza su posicion di minister pa campaña den hotelnan. Tristo ta cu e hotelnan tambe ta permiti politikeria den nan hotel.

E minister a cuminsa papia masha bon di turismo en general, pero despues di apenas algun minuut e la cuminsa haci promesanan di campaña. Y tur hende sa cu e promesanan di campaña di AVP bo no por tuma nan na serio. Pasobra e promesa di campaña di elimina BBO no a wordo cumpli. Esun di baha prijs di awa y coriente tampoco. Sin papia mes di e compromiso pa combati criminalidad, criminalidad ta mas halto cu nunca. Otmar Oduber a priminti un sin fin di cos, entre otro cu e ta bay pone tur hende traha menos ora y e ta bay cambia orario haci 9 ora pa dia y dos dia liber, y mucho mas. Algun di e empleadonan casi a kere e promesanan ey, pero mesora a realisa cu kico cu e gobernantenan aki priminti, nan no ta cumpli toch. Te hasta nan a puntra Otmar Oduber, si bo kier baha cantidad di ora di trabou, dicon bo no a haci caba den e 3 añanan tras di lomba cu bo ta Minister? Y si bo no a haci ainda, ki seguridad nan tin cu den e siguiente periodo SI e ta bay cambia e ley? Por a nota cu e mayoria di trahadonan den hotelnan cu a ricibi bishita di Otmar Oduber, a desaproba e maneho di gabinete Mike Eman, y mas aun a rechasa e forma con ta wordo haci maluza di un meeting di trabou simplemente pa hiba campaña.

Les di pintamento na Da Vinci Academy

RIBA diamars 9 di october, Da Vinci Academy ta cuminsa cu les di pintamento pa mucha entre 6 y 17 aña. Durante e lesnan muchanan ta siña conoce y uza diferente material manera potlood, charcoal, acrylic verf, fineliner. Tur les lo bay tin un tema. Un par di ehempel ta: stilleven, carton, sombra, con pa traha cu color, traha treasure map pero tin hopi mas. Algo hopi unico ta cu ya durante e prome les, muchanan lo traha riba un muurschildering (mural) den e atelier. Actualmente e team di Da Vinci ta trahando duro pa prepara e atelier nobo.

E docente encarga cu e lesnan di pintamento ta Juliette van Romondt. Juliette a nace na Aruba y a biba na Hulanda pa hopi aña. Arte semper a forma un parti importante den su bida. Biniendo di un famia artistico: su tata ta prof. Wouter van Romondt, ex-docente di arte na colegio, kunsthistoricus y pintor. Su mama tambe ta docente di pintamento y kunsthistoricus. Juliette a studia entre otro SPH y tin hopi experiencia trahando cu mucha. Como docente, a tabata traha na atelier Tintamarre na Hulanda. Awor cu e a bolbe su isla natal, e kier dedica su experticio y amor pa pintamento na e desaroyo artistico di hoben na Aruba.

E lesnan cu ta cuminsa diamars awor ta tuma luga na Da Vinci Academy. Cupo ta limita, e grupo no ta bira mas grandi cu 8 mucha. Asina e academia por garantisa atencion personal pa cada mucha y ta crea un ambiente positivo. Pa inscribi mester manda un e-mail pa info@davinci-aruba.com, no mas tarda cu dialuna 7 di october. Ta tuma un maximo di 8 mucha. E lesnan ta tuma luga tur diamars di 15.00 pa 16.30, cuminsando 9 di october.

Pa mas informacion tocante e lesnan por bishita e website www.davinci-aruba.com. Tambe por pasa personalmente na Vondellaan 2 (Cas di Cultura) entre 14.00 cu 18.00 of yama na telefon 5889926. Actualmente e academia ta cera pa vakantie, pero lo habri bek riba dialuna 8 di october. Pa sigura un luga den e les di pintamento ta consehabel pa manda un e-mail.



Biblioteca ta habri su porta den George Madurostraat na Playa



GERENTE di Biblioteca Nacional Aruba ta contento cu e edificio principal ta habri y cu por ofrece servicio atrobe na publico na George Madurostraat. Biblioteca na George Madurostraat ta habri pa tur esunnan cu ta desea di lesa, studia of sea topa otro na biblioteca. Prestamo y entrega di buki ta posibel.

Bastante studiante a bishita biblioteca den e ultimo dianan pa siña pa nan siman di proefwerk na scol. Biblioteca ta operacional segun orario regular cu ta encera 3 anochi den siman habri te 8'or (dialuna, diaranson y diabierna).

Ta invita miembronan di biblioteca pa reactiva nan miembresia. Un invitacion special ta bay pa famia nan bishita biblioteca durante herfstvakantie pa entrega y busca buki. Publico ta bon bini pa studia y consultado cu mentacion, corant y revista. Pa e luna nan nos dilanti biblioteca ta ofrece diferente actividad atractivo. Staff y personal di biblioteca ta yama publico un caluroso bon bini.



Inspectie voor Geneesmiddelen Aruba

Inspector di remedi ta anuncia cu Botica San Nicolas N.V. lo ta cera te cu proximo aviso.
Pa busca remedi cu receta lo por acudi na botica cu ta na warda.

Hierbij bericht di Inspecteur voor Geneesmiddelen U, dat Botica San Nicolas N.V. gesloten is tot nader bericht.
Voor het afhalen van uw geneesmiddelen met een recept kunt u zich bij de dienstdoende apotheek vervoegen.

Dhr. Gregory Fung- A-Fat
Wnd. Inspecteur voor Geneesmiddelen



ANUNCIO – BLBA / 355 /12

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Nomber di **EMPRESA** : **"Casa del Mar Beach Resort"**
Fecha referendum : **11 di october 2012**
Duracion referendum : **9:30 am – 10:45 am**
Luga di referendum : **Casa del Mar Meeting Room**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 1 di october 2012.

Aruba, 2 di october 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Sistema di Radio Amateur ta esencial durante calamidad



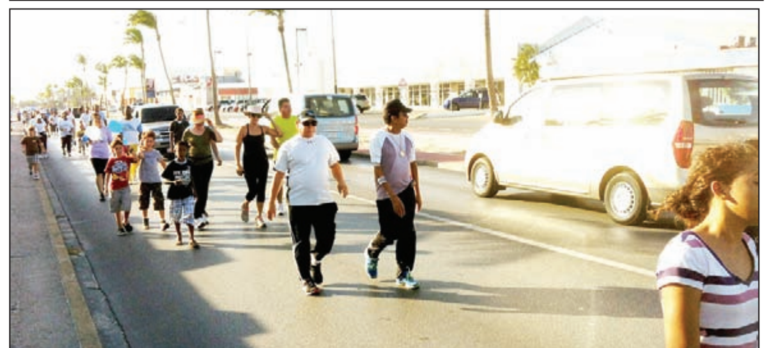
NOEL Donawa ta na Aruba pa asisti Aruba Radio Amateur Club den resolve e problema relaciona cu radio amateur na Aruba. Afision di Radio Amateur ta importante ya cu durante calamidad e ta e unico sistema cu ta funciona pa comunica cu luganan afecta te ora cu e otro sistemanan bay bek den funcion. Ademas di esaki e ta encurasha hobennan interesa y ta envolvi den tecnologia. Radio Amateur tin e know how y recurso pa pasa informacion. Nan a bin combersa cu esunnan encarga pa otorga licencia y duna oportunidad pa opera segun convencionnan internacional.

Na Trinidad & Tobago leynan di telecomunicacion y regulacionnan di radio amateur a wordo 'updated' cu ta yuda na e expansion di radio amateur. Radio Amateur den e parti ey den Caribe, cu tin hopi horcan, ta conoci pa ta envolvi den situacionnan di emergencia y mayoria club di radio amateur ta traha cu agencianan di emergencia y bienestar y salud. Den e prome 24 oranan mester di basicamente servicio di radio amateur ya cu den e periodo ey no tin telecomunicacion. Te ora e network publico ta funciona, radio amateur ta envolvi den comunicacion nacional y/of internacional. Y despues cu esaki ta funciona 'up and running' e ta tuma e rol di 'salud y bienestar' pa famianan comunica cu otro.

Ehemplonan di asistencia di Radio Amateur den Caribe ta na Greneda of den caso di St.Maarten pa henter un siman despues di horcan Luis. Specificamente den caso di St.Maarten Sr. Donawa ta corda momentonan cu radio amateurnan ta haya yamada di famianan ta puntra pa personanan en specifico ya cu nan no ta tende mas di nan, mientras cu despues ta haya sa cu e personanan aki a fayece. E informacion aki mester a wordo pasa di miho forma posibel. Radio amateurnan di islanan mas cercano di St. Maarten a bay duna asistencia enbes di esunnan di Trinidad & Tobago.

Prome caminata amistoso di Antraco Aruba Group





RECIENTEMENTE Antraco Aruba Group a tene su prome Caminata Amistoso, celebrando asina su aniversario. E caminata tabata di 5 kilometer y a sali y yega na Checkmate Café, situa na Antraco. Ganashi di e Caminata Amistoso aki lo bay pa dos instancia caritativo cu ta: Casa Cuna y Marie Stella.

Ariba e potret nan nos por mira representa nan di e dos instancia nan ricibiendo nan check for di man di gerente di Antraco Sr. Robert W. Croes ll y tambe personanan cu a participa na e caminata.

Na caminda pa nos celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista

Un tiki di e historia di nos Kapel di Alto Vista: recaudamento di fondo

FOR di buki conmemorativo di Parokia di Noord 1777-1979 nos a saca tambe e historia pa loke ta trata e parti di recaudamento di fondo padilanti te cu e realisacion di e reconstruccion di Kapel di Alto Vista.

Autornan cu a skirbi e buki conmemorativo aki ta srs. M.J. Flanegin, P.v.d. Vaart O.P., A. Flanegin. Fuentenan consulta tabata: Historia di Alto Vista y Millefiori di Aruba di Pastoor Nooyen O.P., Geschiedenis van de R.K. Missie op de Nederlandse Antillen deel 1., Cronicanan di Misa di Noord, Archivonan y Aruba, zoals het was, zoals het wer di Dr. Johan Hartog.

E plan di Sra. Francisca Henriquez-Laclé, Shon Kita, pa reconstrui e Kapel di Alto Vista a bira posibel danki na e bon cooperacion cu e la ricibi for di henter comunidad. Despues di e buitendag na 1946 y e picnik na Plantage Tromp Shon Kita no a para keto.



Durante aña 1948 tur diadomingo hopi hende tabata bay na e fundeshi bieu di e kapel pa resa pidi Mama La Birgen yuda nan realisa nan plan pa traha un kapel nobo eynan. Hunto nan tabata resa nan Rosario. Un collect tabata wordo pasa cu un ermbos, riba cual tabata skirbi "yuda pa traha un kapel". Cada bes un F.50,- a F.60,- a wordo ricibi.

Na aña 1949, tabatin un fondo caba di F. 3.000,- y cu accionnan chikito nan tabata aumenta e fondo. Un comision a wordo forma y e siguiente personanan a bira miembro di dje: Shon Kita Henriquez, Maria Tromp, Maria Eckmeyer, Nicasio Farro, Rey Farro, Chapin Figaroa, Remigio Frank y Nicasio Semeleer,



Dia 16 di September 1949 Shon Kita a skirbi su prome carta pa Mrg. Zeppenfeldt pa pidi su aprobacion. Pastoor A.v. Weerelt, kende a sigui pastoor Roghmans na September 1945 como pastoor di Noord, tabata curasha miembronan di comision, pero Mrg. Zeppenfeldt a mustra su mes poco skeptico. Ora un dia Shon Kita a bay papia cu ne, el a bisa: "Pa cabrito boso ta traha e capilla".

Na aña 1950 e fondo a crece bira F. 5.000,-. Awor Shon Kita a bay informa prijs di un imagen di La Birgen basta grandi como Reina di Santisimo Rosario y e mes a bay Hulanda na Venlo pa mira e conceptonan y pa duna e artistanan di Firma G. Linsen conseho.

Dia 30 augustus 1951, e imagen a yega Aruba y pasobra e kapel no tabata traha ainda, nan a pone den misa di Noord.

Mediante di e diferente comunicado informativo cu nos comision ta sacando nos ta purba di tiki tiki yega na e punto culminante caminda cu ta realisa e soño di Shon Kita y cu poco poco a bira e soño di henter Aruba, esta pa reconstrui e Kapel di Alto Vista.

Por ultimo nos kier haci uzo di e oportunidad di corda un y tur cu awe, 1 di october 2012, e nobena na Alto Vista ta cuminsa pa 5:30 y lo wordo dirigi pa Parokia di Paradera.





De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Asfalteren wegen Sero Biento in het kader van IWIF 2012 deel 8"

Volgens bestek: DOW nr. 21, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
Asfalteren van de vierde fase van de wegen binnen het verkavelingsplan Sero Biento.

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **3 oktober 2012** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,=** .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 oktober 2012** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **9 oktober 2012** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **12 oktober 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **19 oktober 2012** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiele instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Cu sosten di UNOCA, Gobierno di Aruba y TPEF

Museo Arqueologico ta preparando pa mantencion di su edificionan

E siman aki a cuminsa prepara pa locual mester bira e prome mantencion grandi na e compleho historico, ubicacion di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), den Schelpstraat. E luna aki ta cumpli 5 aña cu trabounan di restauracion y construccion na e antiguo mansion di famia Ecury a finalisa. E trabounan aki a encera un regalo di mas di 10 miyon florin di Fondo Europeo y un inversion di alrededor di 5 miyon florin di Gobierno di Aruba. E exposicion permanente a habri pa publico na final di juli 2009 danki na entre otro un inversion di 1 miyon florin di fondo di UNOCA.

Pa cuida e inversionnan aki, Museo a haci regularmente trabounan chikito di mantencion riba su edificio y e exposicion. Pa esaki a haci uzo di su propio presupuesto y di esun di Ministerio di Cultura. Mirando e necesidad pa un plan integral di mantencion, pa sigura cu e Museo ta keda e 'landmark' den cual el'a converti su mes e ultimo añanan, a haya sosten di UNOCA pa traha esaki. Cu e plan aki MANA lo cuminsa ehecuta trabounan di mantencion pafo y paden di e edificionan. E plan lo indica na Museo tambe con pa mehora accesibilidad den e areanan publico. Formulacion di e plan aki ta den man di e compania 'Arcotec' kende a inspecciona e daknan y otro facilidadnan di e compleho.

Pa ehecucion di e plan di mantencion, Ministerio di Cultura, Ministerio di Infrastructura y e 'Tourism Product Enhancement Fund' (TPEF) a pone medionan financiero disponibel riba presupuestonan di 2012 y 2013 di pais Aruba. Asina ta garantisa cu comunidad y bishitantanenan internacional por sigui disfruta di e compleho monumental aki.



Actividad pa hende grandi lo tuma luga 10 di october pa move e pianan

Fundacion Edad No Ta Conta ta consisti di personanan di 60+ y kier traha pa comunidad esunnan den edad halto y conhuntamente cu hobennan den nos comunidad. Sra. Mena Schwengle ta presidente di e Fundacion, y esaki a cuminsa tres aña pasa ora cu Biblioteca a cuminsa cu un Work Shop pa personanan cu ta of ta bay cu pensioen. Durante e Work Shop aki hendenan por a haci conocemento cu posibilidadnan pa yena e bashi cu nan ta bay haya como pensionado pero cu si por sigui siña aporta di un of otro manera den nos comunidad.

Pa celebra dia di hende grandi cu ta cay bou di 1 di October Edad no ta conta a tene un celebracion masha chikito hunto cu e hoben di Gruponan Uni di Noord. Na prome instante e muchanan no tabata contento segun Sra. Schwengle unda cu e muchanan tabatin cu traha cu hende grandi y nan preocupacion ta ki mishi un teenager traha cu un hende grandi. Pero dia cu tabatin e celebracion e hobennan a sinti nan asina contento cu ta agradabel pa traha cu persona di edad.

E celebracion di e aña aki pa e grandi nan lo ta dia 10 di October den Renaissance Convencion Center 10 or di mainta pa cu 2 or di atardi. Durante e celebracion aki lo tin diferente artista cu lo canta, tin poema, un persona di Curaçao cu lo bin duna charla. Lo bay tin un conhunto di sorpresa pa esunnan cu kier move nan pia.

Por inscribi awe ainda pa participa den e programa deportivo na IBiSA Sport Centrum San Nicolas











Muchanan bou guia di nan lider y instructornan di IBiSA ta haya un programa di actividad varia di entre otro weganan di futbol , Ping Pong, Zumba, Tang Soo Do, coremento, trefbal y varios otro wega.

Dianan 3, 4 y 5 di october IBiSA ta organisa un programa deportivo y recreativo GRATIS pa muchanan di 8 te 14 y esunnan te cu 18 aña ta haya otro tarea pa yuda ehecuta e weganan. Orario pa e programa aki ta di 8'or di mainta pa 1'or di merdia y tin como meta pa guia y entretene e muchanan durante temporada di vakantie escolar.

Participacion na e programa ta completamente gratis, pero mester inscribi prome y por haci esaki ainda prome 8:00am di dia 3 di october.

Pa mas informacion por yama na IBiSA Sport Centrum San Nicolas, tel. 584-8903 of 584-4213. Of pasa atardi despues di 4:30pm na oficina cu ta keda habri te 8:30pm

Brazil Taekwondo Stichting tabata grandi na Orlando















Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 8 atleta den e 2nd Annual All Star Internacional Open na unda tabata tin 705 participante di 11 diferente paisnan. Brazil Taekwondo Stichting a logra di gana 2 oro, 2 plata y 3 brons cual pa Brazil Taekwondo Stichting ta algo grandi, compara cu aña pasa cu Brazil Taekwondo Stichting a gana solamente 1 oro y 1 plata. E team di Brazil Taekwondo Stichting a train duro pa e evento aki na unda cu "Train Hard Fight Smart" tabata na vigor un biaha mas. E siguiente atletanan a gana; Oro; - Jourde Klaber. - Marwin Lont.
Plata; - Aischal van der Linde. - Zahyon Klaber. - Gresshon Hinkel.
Brons; - Marc Giel. - Jendrique Gumbs. - Joshua Klaber.

Brazil Taekwondo Stichting ta felicita e team completo y e pueblo di Aruba cu a sostene Brazil Taekwondo Stichting cumprando rifa y carchi pa car-wash cu awe e muchanan por a biaha pa Orlando sacando cara di Aruba cu 8 medaya.

Chiara y Sophia Petrocchi a trece oro pa Aruba un biaha mas







Chiara y Sophia Petrocchi di tiger taekwondo Academy un biaha mas a sa di sobre sali den exterior. E 2nd anual internacional open a tuma luga na Orlando caminda cu 11 diferente pais a bin cu nan miho atletanan. Sophia a enfrenta Merca y a mustranan un biaha mas cu e ta superior ganando 7-3. Chiara a bringa cu e ganado di Puerto Rico y Rep. Dominicana. Den e pool aki Rep. Dominicana a sa di gana Puerto Rico 7-1 y mester a enfrenta Chiara. Chiara a subi e ring enfrentando un mucha di casi 10kg mas cune y a mustre cu nada no ta pare y gana e pelea 1-0. Un pabien ta bay na e 2 hobencita nan ki cu ta destacando en grande den exterior.

Deporte

Rafael Nadal ta bolbe bek prome cu fin di aña



RAFAEL Nadal, finalmente, lo bolbe hunga prome cu fin di aña. E organisadornan di un exhibicion a bisa cu esaki lo tuma lugar na december, na Abu Dhabi, di cual lo conta cu presencia di e spaño, cu pa lesion di un rudia ta afo di e circuito desde Wimbledon. Desde Mubadala World Tennis Championship, e organisacion a sali pa kita duda y cu su torneo lo tuma lugar di 27 pa 29 di december na Abu Dhabi y lo conta cu Nadal, Djokovic, Andy Murray, David Ferrer, Tomas Berdych y Janko Tipsarevic. "Nos lo no anuncia esaki si nos no tin e confiansa cu e lo ta aki", Greg Sproule a bisa, manager di e empresa cu lo organisa e exhibicion. "Tur cos ta riba e bon caminda en cuanto su estado fisico y su recuperacion", el a splica den conferencia di prensa. Awo e gran duda ta si Nadal, cu no a hunga desde juni pa problema fisico na su rudia banda robes, lo hunga na Abu Dhabi of si prome cu esey lo ta bek den e circuito di ATP. E spaño ya ta conta cu e clasificacion pa Masters Cup di London, cu lo tuma lugar di 5 pa 12 di novembre, aunke ya a reconoce cu lo bolbe competi den caso cu ta recupera completamente. E exhibicion di Abu Dhabi, cu lo tuma pa di cinco aña consecutivo, lo ta un di e gran antesala di Australian Open, prome Grand Slam di temporada cu lo cuminsa 14 di januari.



Jose Mourinho ta papia riba e pelea cu Sergio Ramos

JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a pone un nota di humor den plena polemica cu su segundo capitan Sergio Ramos, y a sigura cu e relacion cu ta mantene cu su muher ta hopi mihor cu e defensa spaño. "Mi relacion cumi muher ta hopi mihor cu esun cu Sergio Ramos, sigur", el a bromea den rueda di prensa. "Pero e relacion cu Sergio ta hopi mihor cu e hende cumi no conoce, ni traha, ni comparti dia tras di dia cu responsabilidad comun. E ta mescos cu e relacion cu Arbeloa y e resto. No tin ningun problema". Mourinho a cuminsa su rueda di prensa na Amsterdam, prome cu e wega europeo contra Ajax, cu poco gana di responde riba Sergio Ramos y su gesto di hunga contra di Deportivo de La Coruña cu un camiseta di e aleman Mesut Ozil bou di dje.

Na final, a caba lagando titular. "E ta un gran profesional, mi ta di acuerdo en absoluto cun'e", el a bisa riba e defensa. "Boso tin cu papia cun'e y puntr'e, no ami. Mi no tin ningun problema cun'e y ta berdad cu nos tin un bon relacion", el a bisa, confirmando e mensahe cu Ramos a pone riba Twitter. "Den relacion na e camiseta y su comunicado tin cu puntra su persona", el a declara. Mourinho no kier a desvela si Sergio Ramos lo ta tiular contra Ajax of lo ricibi un castigo pa su comportamento, pero si a sigura cu tur e hungadornan ta rema den mesun direccion. "Finalmente nos a gana tres wega consecutivo. City cu un remontada special, esun di Rayo complica di hunga y e team a sa di gana y contra Deportivo perdiendo 1-0, solamente un team cu kier gana ta un team cu por bolter e score. Aki nan tur hende ta bay den e mesun banda", el a conclui.

Edinson Cavani kier bira manera Messi y Cristiano

E hungador di Uruguay, actualmente den Napoli, Edinson Cavani a bisa cu ta train duro pa yega na nivel di e argentino Lionel Messi y portugues Cristiano Ronaldo. "Mi ta train tur dia cu e mesun intensidad pa yega na nan nivel. Nan ta dos gran campeon. Pero loke mi ta spera ta yega e mas halto cu Napoli paso esey ta mi unico obhetivo, cual ta gana semper", e delantero a bisa. Cavani ta e hungador mas den forma di e campeonato italiano, cu seis gol el a bira den e maximo goleador di Liga y su team ta lidera e clasificacion hunto cu Juventus. "Mi no sa si na final di e campeonato lo sigui ta e maximo goleador. Si ta asina e lo ta felis si no, misa cumi a duna tur dimi banda. Ami ta traha pa gana independientemente di e importancia di e trofeo", el a agrega.

Den Napoli, Cavani a haya dificil e herencia di Diego Armando Maradona, di cual a gana e "Scudetto", pero cu no ta mustra di ta algo riba e hungador di Uruguay. "E fanatico ta wak den mi e hungador cu por hiba di nobo na victoria manera a pasa cu MAradona. E generacion nobo no a biba cu e era di Diego y Careca y esey ta hopi bunita cumi por duna e emocion aki", el a bisa. Apesar cu e temporada aki a papia di su salida di Napoli, Cavani a reitera su amor pa 'calcio' y su deseo di sigui pa e siguiente aña nan den e team italiano. "Ami di chikito tabata soña pa hunga den futbol italiano, mi tabata sigui Batistuta y mi obhetivo tabata hunga den Serie A. Pa ami e ta mihor. Tin otro ta dicidi bay hunga na otro pais pa placa, pero ami no", e delantero a bisa. Cavani a renoba su contract cu Napoli t'e cu 2017 y pa cerca di 4,5 miyon di euro pa temporada y e club a pone un clausula di salida di 60 miyon di euro. "Sa cumi tin un balor asina mi no ta worry. Ta cosnan cu ta wordo poni pa e club y mi agente. Ami lo train y hunga cu e mesun motivacion solamente si tabata bal 10% di e cifra ey", Cavani a agrega.



OSCAR D'LEÓN



CHAKA KHAN









CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL
OCTOBER 5 & 6, 2012

CAS DI CULTURA LIVE PERFORMANCES | ART | DANCE | FOOD COURT | VARIOUS STAGES

DAY TICKETS US$ 50.00 **PRE-SALE US$ 40.00**

TICKETS AVAILABLE AT: CAS DI CULTURA, CD'S & MORE, CLIFFIX, MOOMBA, PLAZA BOOK SHOP & SUPER FOOD OR BOOK YOUR TICKETS ONLINE: CARIBBEANSEAJAZZ.COM























caribbeanseajazz.com







A Purple Entertainment Group Production

Real Madrid ta hunga Ajax awe den Amsterdam Arena

REAL Madrid ta bolbe Amsterdam Arena un biaha mas, un bishita na e stadion cu tabata figura den su buki di historia, unda a conquista su di 7 Copa di Europa, y ta bolbe cu e intencion di bay cu un triunfo pa ta den e top di e grupo di morto. Ta e momento di Jose Mourinho. E contesta di e tecnico portugues ta loke ta spera. Tin cu dicidi pa pordona e gesto di Sergio Ramos, poniendo den normalidad e situacion of castiga e di dos capitan. E ultimo gesto di un relacion cu ta pasa den un mal momento, despues cu e hungador aki a hunga cu camiseta di Ozil bou di esun di dje. El a bisti'e despues di halftime, net ora Ozil tabata cambia despues di varios keha di Mourinho den e prome tempo contra Deportivo de La Coruña. Ramos y Ozil ta dos hungador cu a sinti señala pa sali di e team titular den e importante estreno europeo contra Manchester City. E victoria ey a lanta e team, cu a cuminsa malo e temporada. Perdiendo na Getafe y Sevilla a provoca cambio y den Champions League ta cana firme den e grupo mas complica. E bishita na Ajax ta un oportunidad pa dal un paso den firma pa e siguiente round. Mourinho ta recupera Michael Essien, cu ta recupera di un lesion cu a impidi esaki hunga contra Deportivo y Fabio Coentrao, castiga pa e entrenador pa su actitud den un training. Ningun di nan dos ta perfila como titular, aunke Essien lo ta si Mourinho kier hunga cu trivote. Si Sergio Ramos ta castiga, su sustituto lo ta Rafael Varane. Despues di e rotacion den Liga ta bolbe den e team titular Alvaro Arbeloa, Xabi Alonso y Karim Benzema. Real Madrid lo topa cu un Ajax yena di lesion y ta pone Madrid como favorito. E hulandesnan ta dispuesto na duna tur cos pa duna e sorpresa y anota un victoria.

Su tecnico, e ex hungador di Barcelona, Frank de Boer, tin den contra e baha di Eyong Enoh, Nicolai Boilesen y Kolvein Sigthorsson, di cual tambe ta yega e mediocampista sur africano Thulani Serero y di e delantero serbio Miralem Sulejmani, lesiona dos dia pasa na su enkle durante un training. Ajax y Real Madrid a hunga contra otro 11 biaha den competencia europeo, dunando Ajax cuatro victoria di cinco gana pa parti di Madrid.



Carles Puyol a sufri un lesion hopi duro

E capitan di Barcelona, Carles Puyol, a sufri na Lisboa un grave lesion na su brasa y mester a wordo retira riba cama e mesun dia cu a bolbe riba e terreno di wega despues di dos siman den wega di Champions League contra Benfica. Puyol, di 34 aña, a caya riba su brasa despues di bula pa kop di cabes un corner na e minuut 77. E arbitro a para e wega y a yama di biaha e asistencia medico, cu a hiba e futbolista mientras e fanatico di Benfica tabata dispidi di esaki entre aplauso. Ta e tercer lesion di Puyol e temporada aki, despues di fractura su cara y sufri un lesion na su rudia banda robes, den e wega contra Getafe.



Lionel Messi cu dos asistencia ta habri caminda pa Barcelona





DOS asistencia di Lionel Messi, cu a habilita e chileno Alex Suarez (min. 6) y Cesc Fabregas (min .55) a sirbi pa asina Barcelona gana Benfica den su stadion cu score di 2-0 y habri caminda pa octavo final di Champions League. Cinco dia prome cu hunga contra Real Madrid den el clasico di Liga spaño, e team di Barcelona ta logra su di 7 victoria consecutivo, y ta lider di e grupo G, cu dos punto mas cu Celtic Glasgow, cu ta na di dos lugar na gana Spartak Moscow (2-3). E lesion di Carles Puyol y e expulsion pa cora direct na Sergio Busquets tabata e mas importante den e wega, y un victoria mereci pa Barcelona. Barcelona a hunga su wega habitual, cual ta e posesion di bala y como novedad a hunga cu pase largo en busca di e lomba di e defensa localnan.

Barcelona a logra loke no tabata por den e ultmio wega nan, score den e prome parti. E gol, cu supuestamente mester a aporta trankilidad, tabata algo cu a trece mas problema. Benfica cu a presenta manera un bloki duro, tabata hopi preta den presion y tabata sa di busca espacio den e defensa di Barcelona. Den un bala horta, Benfica a casi logra un gol di local, e brasileño Bruno Cesar a test Victor Valdes prome cu e argentino Nico Gaitan a demostra e poder di su pia zurdo. Un asistencia di e ex di Boca Juniors a laga e brasileño Lima den un man cu man contra Valdes, cu a logra saca e tiro cu su pia. Barcelona not abata comodo y a opta pa e recurso di pase largo, demostrando un team cu ta privilegia di posesion largo y pase den corto.

Den un di e ocasion mas franco, Xavi Hernandez a descubri Alexis entre defensa di Benfica, pero e chileno a tira riba e tubo. E propio Alexis, autor di e gol 800 di Barcelona den Champions, a interveni den otro acercamento mas cla. Na e minuut 55, Messi a mustra su genialidad. A ricibi un bala den medio campo, a cuminsa core liber hunto cu tres hungador di Benfica y a habri bay su banda drechi, unda el a haya Cesc cu mester a defini cu calma. E entrada di Pablo Aimar, idolo di e propio Messi, a drenta den atake di biaha, pero e efecto a desvanece na momento cu Barcelona a sigui cu su wega. Na 15 minuut di e final, e lesion di Puyol a pone un anochi scur pa Barcelona. Den un corner, el a cay y sufri un lesion na su brasa, su tercer lesion den e ultimo luna nan. E expulsion di Busquets, pa supuesto agresion, na falta di tres minuut a sera e wega.







Aruba a resalta den Central American Caribbean Body Building and Fitness Championship





Cinco atleta local a sa di laga Aruba su nomber na halto den campeonato internacional di Body Building y Fitness na Puerto Rico siman pasa. Ta trata aki di Joan Cannegieter cu a competi den categoria di Junior a gana prome luga ademas a sa di sali di dos luga den e categoria te cu 75 kilo (Welther Weight). Guiver Scholten den categoria te cu 100 kilo Heavy Weight a sali di 4 luga. Luis Duran den master riba 40 aña a sali na di 5 luga. Marlison Hooi den categoria Light Heavy Weight te cu 90 kilo a sali di 5 luga y sin laga afo Carolina Lopez den categoria di Body Fitness short class cu a clasifica na di 5 luga. Dialuna atardi e atletanan aki a yega Aruba y haya un caluroso bon bini di nan fanaticada.

James Richardson y su team trahando pa establece un federacion pa Mixed Martial Arts

Y pa eleva e nivel di e deporte na Aruba









Presidente di Mixed Martial Arts Foundation Aruba, Sr. James Richardson y su team ta trahando duro pa eleva e nivel di Mixed Martial Arts (MMA) na Aruba. E deporte cu ta combina tecniconan di diferente deporte manera judo, wrestling y boxeo, no a cuminsa na e manera corecto na Aruba y consecuentemente ora cu Minister dr. Richard Visser a acepta e encargo di minister di deporte, el a papia cu dirigentenan y a bisa enfaticamente cu e deporte mester wordo regula y cu e gobierno no lo acepta pa peleanan tuma luga pafo di ring.

MMA no ta un pelea di gay, Minister Visser a subraya, añadiendo cu a bira tempo pa e wordo regula manera mester ta, cu tur regla y regulacion, pasobra e ta un deporte extremo profesional cu tin su merito.

Sr. James Richardson a bisa cu a acerca gobierno y ASU pa e reconocemento di MMA y pa e deporte tambe por bin na remarca pa sosten. E ta conta cu el a wordo bisa cu mester bin cu un "plan van aanpak", mester eleva e nivel di e deporte y mester establece un federacion.

Sr. Richardson a wordo apunta pa yuda establece e Federacion di MMA na Aruba y pa cumpli cu un di e prome rekisitonan di e plan, a invita Sr. Robert Hinds, ken ta un UFC referee y un instructor reconoci pa ABC, pa ofrece un seminario di tres dia na Aruba y provee certificacion di e referee y huesnan. Binticinco persona a participa na e seminario, cual ariba diabierna tabata un training pa referee, diasabra a provee instruccion pa e oficialnan cu ta "jugde" e peleanan na "cageside" y diadomingo e tecniconan di timekeepers, gatekeepers y inspector a wordo instrui.

Cu e curso aki un di e prome pasonan a wordo tuma pa e deporte di MMA por crece como debe ser na Aruba, segun Sr. Richardson.

Sr. Richardson a bisa cu MMA Aruba ta gradici di por a conta cu apoyo valioso di Minister Visser, gobierno y Balashi, cual ta e sponsor grandi di MMA na Aruba. Tambe, Sr. Richardson a bisa, cu MMA a haya bon sosten di Renaissance Resort, All Drive Car Rental, Palm Beach Plaza Mall y Ishmedia pa realisa e seminarionan aki siman pasa.

Work-shop di sustene-bilidad

FELIZ dia na tur nos amigonan di prensa. Parke kier a informa pueblo en general cu dia 5 di october Parke ta organisa un workshop pa mucha over di sustenibilidad.
Kico bo por spera? Un presentacion duna pa Jong-TNO hunto cu EPI sector di Ciencia y Tecnologia. Un dia yena cu actividad masha ameno manera un speurtocht den 'Hofi Shon Shoco' sigui pa un workshop unda lo tin oportunidad pa traha bo mesun pakete sostenibel (den chikito) Pa ken? E workshop aki ta pa mucha entre 12 cu 14 aña cu ta interesa den e tema. Tin luga pa 45 mucha. Ki dia y cuant'or? Dia: 5 di october pa 9:30am te cu 12:30. luga: Visitors Centre. Con? Bo ta interesa? Tremendo! Yama nos na 585-1234 of registra nae.boekhoudt@arubanationalpark.org
Bin siña y bin gosa cu nos!



FORSA

UN INVITACION

FORSA (Federacion Organisa pa Representa Stoma-clientenan na Aruba)

Den quadro cu dia Mundial pa Stoma-clientenan, FORSA cordialmente ta invita tur Stoma-clientenan y nan famia, conocirnan y publico en general pa celebra dia Mundial pa Stoma-clientenan cu un Santo sacrificio di misa. Esaki ta tuma lugar dia **6 di Oktober pa 5'or di atardi na The Holy Cross Anglican Church na San Nicholas**. Nos di FORSA ta warda bosonan sin falta. Acepta e invitacion aki como un invitacion personal di FORSA. FORSA ta deseabo hopi forsa.

Pete Philly cla pa sacudi Aruba



AYERA den oranan di atardi Pete Philly hunto cu su crew a yega Aruba pa asina prepara pa nan presentacion weekend venidero durante Caribbean Sea Jazz Festival. Pete Philly naci na Aruba for di un mama Hulandes y un tata Dominicano a muda na edad di 6 aña pa Hulanda. Pete Philly a bira conoci door di su style y musica sumamente fresco cu influencianan di jazz te grunge, metal te funk y soul; Charlie Chaplin te Micheal Jackson y mucho mas. Tur esaki a haci cu Pete Philly ta un artista di diferente faceta, influencia, style combina cu un mente dinamico. Pete Philly ta suplando un biento nobo den mundo di Hip Hop cu tanto e stima. Pete Philly a coy fama mundialmente ora hunto cu su ex colega Perquisite a saca nan album nan "MINDSTATE" (2005 - considera como un di e miho album cu a yega di sali for di Hulanda) y MYSTERY REPEATS (2007). Asina aki Pete Philly y Perquisite a habri conciertonan pa diferente artistanan grandi conoci rond mundo manera James Brown y Kanye West. Despues di un gira mundial unda cu a bishita mas di 18 pais rond di mundo manera Yapon y Merca pa presenta nan musica a conduci cu Pete y su colega a logra gana diferente premionan manera MTV European Award, TMF-Award y e prestigio Edison award. Despues di tur esaki Pete Philly a dicidi cu ta ora pa haci algo pa su mes y a ranca sali cu su proyecto nobo yama OPEN LOOPS cu ta consisti di 14 cantica. Esaki bo por haya completamente gratis riba su website. Despues di e exito di esaki Pete a saca su prome solo album oficial yama "One". Ya caba e album aki ta wordo considera como uno cu bo mester tin den bo coleccion. Cu e album nobo aki un storia nobo a cuminsa pa Pete Philly "Mi musica no tin of ta un religion," Pete a cuminsa ta bisa, "Mi buskeda pa ritmo y influencia nan nobo no tin un final.." "Mi ta sumamente orguyoso di por un presentacion di mi canticanan aki na mi pais," Pete a sigui bisa, "Pa hopi aña caba mi kier a bin Aruba e mustra mi hende nan kico tur mi tin aden. Mi a biaha pa diferente luga rond di mundo pero nunca mi a haya e oportunidad pa duna un show na Aruba mes. Aunke mi a muda pa Hulanda na edad jong semper mi pensamento a keda cu Aruba. Mi ta spera di mira hopi hende na Caribbean Sea Jazz Festival pa asina nan por presencia mi musica y mi amor pa e musica." "Nos ta cla pa sacudi Aruba," Pete a smile termina. Pa tur esunnan interesa den musica y informacion di Pete Philly por subi www.petephilly.com.

Siguiendo e tradicion di drecha cas pa fin di aña

ATCO a presenta Pavernan pa embeyece bo cas

Hopi atencion pa e booth di ATCO durante Expo Cas 2012



ATCO
CONCRETE PRODUCTS N.V

MANERA a bira un tradicion caba pa hopi aña, ATCO e biaha aki atrobe tabata bon representa durante e Expo Cas 2012 den Renaissance Convention Center, presentando su liña di pavernan di diferente estilo y color cu por uza pa embeyece bo cas. Si antes e liña di pavers tabata mas limita den uzo, awendia por uza e mesun material aki pa mucho mas cu djis den cura di cas. ATCO a sa di desaroya e producto aki di tal forma cu por uza e mesun material tanto paden como pafo di cas y pa diferente tipo di construccion y motibo. Un cos ta sigur, cu tur e posibilidad nan cu tin, ATCO ta sigura Bo cu Bo propiedad lo keda mucho mas bunita y cu mas balor. Riba e fotonan adhunto por aprecia e interes grandi cu tabatin durante henter weekend, di interesadonan pa por embeyece nan cas mas ainda.





Durante fin di siman di Expo Cas 2012

Publico a probecha di "combo deal" di Nagico

DEN fin di siman Nagico Insurances tabata presente durante Expo Cas 2012 cu a tuma luga den Renaissance Convention Center, unda a presenta ofertanan increibel na booth 37. Representantenan atento y servicial di Nagico a atende tur esunnan cu kier a haya mas informacion tocante tur tipo di seguro, entre otro pa negoshi, boto of seguro di biahe.

Pa clientenan cu tabata busca pa sigura nan cas y auto, Nagico a ofrece un special caminda a regala sea un seguro di biahe of un seguro di contenido di cas (inboedel) completamente gratis. Comosifuera poco, tambe e cliente lo por a scoge pa sigura su di dos auto na un descuento super special. Esunnan cu a probecha di e special aki y tabata kier a sigura nan auto so, a ricibi 10% di descuento adicional riba nan tarifanan normal pa WA Plus, Casco Dekking y Super Cover.

Nagico Insurances ta gradici comunidad di Aruba pa e tremendo acogida durante Expo Cas. Nagico ta invita bo pa pasa na nan oficina situa na Sero Blanco pa mas informacion riba producto y servicionan cu Nagico ta ofrece.







Diaranson 3 di october ta cuminsa

Un programa GRATIS di tres dia di deporte y recreacion na IBiSA Sport Centrum San Nicolas

DIANAN 3, 4 y 5 di october venidero IBiSA ta organisa un programa deportivo y recreativo GRATIS pa muchanan di 8 te cu 18 aña. Orario pa e programa aki ta di 8'or di mainta pa 1'or di merdia y tin como meta pa guia y entretene e muchanan durante temporada di vakantie escolar.

Ta un tradicion cu IDEFRE , cu a bira awor IBiSA ta organisa su programa vacacional cu hopi exito caminda un gran cantidad di mucha ta participa tur aña. E biaha aki ta e prome biaha despues di hopi tempo cu ta organisa un actividad pa e muchanan den vakantie chikito (herfstvakantie).IBiSA ta mira cu den nos comunidad tin un gran necesidad pa programa asina durante temporada di vacacion pa e hoben cu no tin oportunidad pa biaha pa exterior.

E muchanan bou guia di nan lider y instructornan ta haya un programa di actividad varia di entre otro weganan di futbol , Ping Pong, Zumba, Tang Soo Do, coremento y varios otro wega. Tambe tin riba e programa, momentonan cu e mucha ta haya informacion riba varios topico interesante. Participacion na e programa ta completamente gratis, pero mester inscribi prome y por haci esaki ainda prome cu dia 3 di october. IBiSA ta traha cu esfuerso pa e programa vacacional ta un exito y bira mas grandi pa siguiente aña. Pa mas informacion por yama na IBiSA Sport Centrum San Nicolas, tel. 584-8903 of 584-4213.



Zymion Loopstok, Reggie Henriquez, Faissal Barroso y John Henriquez ganadonan di Campeonato Nacional di Hisamento di Peso

ARUBA Amateur Weightlifting Association a tene nan Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e torneo aki varios hisadonan a sali como ganado den nan categoria.

Den categoria di senior John Henriquez ta bira e ganado absoluto cu un total di 285kg, segundo luga pa Patrick Vrolijk, tercer luga pa Unberto Schmidt y di cuatro luga pa Darvin Raphaela cu 120kg. Den categoria di Junior Reginald Henriquez ta gana facil y ta sali como ganado absoluto cu un total di 180kg, Reggie ta logra kibra su record personal 15kg

Den categoria di hubenil Zymion Loopstok di 14 aña di edad ta sali ganado absoluto cu un total di 107kg y ta logra kibra tres record di Aruba. Den snatch cu 12kg, clean & jerk cu 4kg y den total cu 16kg. Segundo luga a bay pa Zaymon Loopstok cu un total di 93kg. Zaymon tambe ta logra kibra su record personal cu 13kg, Tercer luga a bay pa Robert Every cu un total di 100kg, cuarto luga pa Myron Boekhoudt cu un total di 65kg y cinco luga pa Anuar Stamper cu un total di 62kg

Den categoria di masters Faissal Barroso ta bira ganado absoluto cu un total di 155kg y segundo luga pa Anthony Martinus cu un total di 175kg.

Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa, prome luga a bay pa Zymion Loopstok cu 16kg, segundo luga a bay pa Reginald Henriquez 15kg y tercer luga a bay pa Zaymon Loopstok cu 13kg. Como Best Lifter di e torneo a bira e atleta John Henriquez cu un Sinclair Total di 285.401.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio y De Palm Tours cu a sponsor e Campeonato Nacional, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di zonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo di hisamento di peso un exito.









Otro logro di Minister Visser: "Un comienso nobo pa Aruba"

Aruba a bira miembro oficial di organisacion Panamericano di salud (PAHO)



ACTUALMENTE ta tumando luga na Washington DC un reunion cual ta inclui e participacion di Ministernan di Salud di e continente Americano y Caribe. Nan ta analisando e politica di salud di e region, esaki den cuadro di e Conferencia Sanitario Panamericano di Salud convoca pa Pan American Health Organization (PAHO) tambe conoci como Organisacion Panamericano di Salud. Durante di e prome sesion di e reunionnan di PAHO a tuma luga e votacion pa miembresia nobo. Miembronan presente na e di 28 Pan American Sanitary Conference di PAHO y e di 64 Sesion Regional a vota na fabor di Aruba, Corsou y Sint Maarten y asina e esfuerso y trabao di Minister Dr. Richard Visser ta wordo honra. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta presente na Washington DC durante e momento special aki y a dirigi na e presente nan bisando: "Awe ta un comienso nobo pa Aruba". Den su discurso di gradicimento, Minister Visser a reconoce e apoyo brinda durante e proceso door di e director di PAHO, Dr. Mirta Roses Periago y Dr. Socorro Gross Galiano.

"Desde basta aña caba nos ta trahando riba e plataforma aki cu a surgi di un necesidad: E necesidad di tin un relacion di trabao mas estrecho cu e Caribbean Universal Care cual ta un realidad y ta algo stabiel, pero cu e menasa inminente di malesanan cronico y obesidad. E Salud Publico a wordo hiba na un prome plano na mi pais, cu un especie di renacemento unda PAHO ta hunga un papel renoba y hopi importante. E lucha cu Aruba a tuma pa loke ta obesidad infantil y malesanan cronico, cual tin un impacto hopi grandi pa nos region y nos continente, a pone nos traha riba un structura nobo ya cu esaki a bira e menasa mas grandi pa nos sistema di atencion universal", e mandatario a bisa."E documento "The Aruba Call to Action" tocante obesidad cu a sali for di e conferencia PACO I a habri e caminda pa nos yega te na Nacionnan Uni, na unda mi tabatin e honor di papia den nomber di Reino Hulandes, cual tabata un acontecimento historico den tur forma".Minister Visser a expresa tambe cu e paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes den su conhunto, ta sinti hopi privilegia di por aumenta nan participacion den PAHO."No solamente nos ta bay sigui participa conhuntamente como Reino Hulandes, pero tambe cada pais autonomo, Aruba, Corsou y Sint Maarten lo converti den miembronan socio di PAHO di acuerdo cu e condicionnan y procedimentonan cu ta wordo exigi pa cada miembro", a manifesta.

"Ora di acepta nos miembresia como paisnan asocia, PAHO ta permiti nos participa na un manera mas alinea y cu ta representa nos status independiente den Reino Hulandes". Minister Dr. Richard Visser a gradici e director actual di PAHO y e representantenan di cada pais cu tabata presente durante e sesion aki caminda a acepta e miembresia di Aruba den e organisacion prestigioso aki.

Ta bon pa agrega cu durante e evento aki lo eligi e proximo director di e organisacion. E persona selecciona lo asumi su mandato di cinco aña dia 1 di Februari 2013, reemplasando Dr. Mirta Roses Periago, kende ta den e posicion aki desde 2003.Esaki sigur ta un otro logro mas di Minister di Salud pa loke ta su lucha contra obesidad y malesanan cronico na Aruba. E trabao cu ta wordo haci riba e parti di prevencion y promocion di salud sigur lo haya mas reconocimento ainda door di e incorporacion di Aruba como miembro nobo di PAHO.



Directiva di Arubaanse Voetbal Bond tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Francisco Dijkhoff
Mihor conoci como **"Fan"**

Na bida miembro di cuerpo di arbitro y ex-referee di FIFA
Arubaanse Voetbal Bond

Directiva di AVB kier a desea su famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Fan sosega na Paz.



Los Laga Bai kier a participa fayecimento di:



Margarita Maria la Rosa Marval

Mama di un di nos colaboradornan y amiga Mayra Marval.

Nos palabra di sincero condolencia ta bai na Mayra Marval y demas famia. Nos ta desea famia Marval hopi forza den e dianan aki.



the Olive tree *funeral home*

Biba cada momento

THANK YOU
Perhaps you sent a lovely card,
Or sat quietly in a chair.
Perhaps you sent a floral piece,
If so, we saw it there
Perhaps you spoke the kindest words
As any friend could say.
Perhaps you could not be there at all,
But you just thought of us in some way.
Whatever you did to console our hearts,
We wish to say thank you
For whatever may have been your part.

The family of the late:



Mrs. Norma "Nono" Brooks



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Trupiaal N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Algera
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Cu ciere di Valero sindicato FTA ta spera cu esaki no bay afecta negociacionnan di CAO

PA locual ta e situacion di refineria Valero, Sr. Rudy Geerman a bisa cu for di aña pasa a comenta e situacion di e refineria cu no lo dura mucho y awor un cantidad grandi di persona ta bay cas. Sr. Rudy Geerman a comenta cu for di aña pasa mas di 900 persona a bay cas caba cu consecuencia tur hende ta corda riba awor aki pero for di aña pasa tabatin e grupo grandi cu a wordo lubida. Ta calcula cu un 10 pa 15 miyon florin menos cu Gobierno lo haya y sindicato FTA semper a sigui negocia pero ta kere cu esaki ta e realidad aunke cu Gobierno tabata sa caba di antemano.

SR. Geerman a bisa maske cu Gobierno tin un entrada menos pa ricibi nada no ta wordo haci ainda pero sigur cu pais Aruba lo bay ricibi 10 pa 15 miyon florin pa aña. Di parti di Sindicato FTA, tin varios CAO pa firma y ta spera cu no directamente no lo bay afecta e negociacion di e contracto colectivo.

Pa Sr. Geerman e no ta kere cu no lo bay tin ningun medida ainda cu lo wordo tuma for di Gobierno y si esaki mester tuma luga mes e mester wordo envolvi cu mas grupo y tambe den un dialogo social.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.58	190.30	191.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.26	229.34	231.64
Euro per XEU. 100	227.22	229.29	231.60

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ounke den fondo bo intenshonnan ta bon i bo ta traha pensando riba e benefisio di otro, bo mester kòrda, ku loke ta hasibu felis, no nesesariamente ta asina pa otro. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor ta parse kompliká. Bo pareha no ta esun di mas importante pa bo na e momentunan aki, lokual ta trese problema den e aspekto ei.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Destaká bo talentonan i mustra mundu loke bo ta kapas di hasi. Amor ta un poko kompliká i ta lagabu re evaluá bo posishon ku bo pareha.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo salú físiko i mental ta na promé lugá pa bo. E kansansio i falta di energia ta i lo ta semper bo peor enemigo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta rekuperá di bo salú den amor. Bo ta sintibu bou di kòntròl di bo kurpa i bo ta rekobrá e deseo di re enkontrá e amor..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
E indesishon ta unu di bo mayor problemanan na e momentu aki i awor bo ta den un etapa ku ta masha difísil eskohé e kaminda pa bo sigui..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo pashon i bo intensidat seksual ta eksaltá. Bo relashonnan ta enfatisá mas íntimamente. Tene kuidou ku ekseso di kòntròl i yalusí.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Mantené bo mente fleksibel i preparábu pa risibí eksperensianan nobo den bo bida. E komunikashon ku bo pareha ta parse di ta un poko tenso.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Salú ta sigui ta un punto importante pa bo. No alehá di bo prioridatnan enkuanto dieta i ehersisio. Bo ta relashoná ku personanan di prestigio i klave.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta hopi aktivo awe i a lagabu buska hopi solushon i aktua rápidamente riba kualkier inkonveniente o problema.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Vigilá bo temperamentu e dianan aki. Ora bo ta preokupá o ku hopi strès bo ta pèrdè kòntròl i perspektiva di bo asuntunan personal.

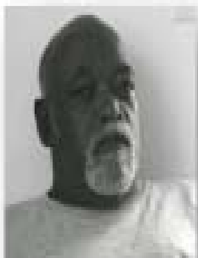
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta gusta soledat. Ta momentu di reflekshoná. Bo akshonnan ta influensiando bo supkonsensia. Ser franko ku bo mes..

Cu inmenso dolor na nos curason,

pero conforme cu boluntad di Dios,

nos ta anuncia fayecimento inespera di

noscompañero,tata, ruman, welo y amigo:



Theodulio I.Kirindongo

Mihor conoci como 'Chaduli', 'Gordo' of 'Dongo'
✩ 4 April 1940 - ✝ 1 Oktober 2012

Na nomber di su:

Compañera: Sixta Kock
Yiunan: Marlientje Laker-Espacia yesposo y yiunan
Marlene Kock
Theo (Bubu) Kock y Miriam de Cuba y yiu
Flormarie Rombley
Edwin Kock y yiunan
Malky Kock
Magriet y Pablo Geerman y yiunan
Juan Cerilio (Buchi) y esposa y yiunan
Simon Antonio (Tony) Kock y señora y yiunan
Manuela y Edsel Vos y yiunan
Manera yiu: Wimpy Saragoza
Rumanan: Edna Kirindongo y famia
Virgilio Kirindongo y famia
Nicolas Virginia y famia
Erna Wawoe y yiu
Charles (Ronchi) y Aura Wawoe-Albino y yiu
Michael (Maikel) Wawoe y yiunan
Calmero (Miro) Wawoe y yiunan

Tur su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietananstima
Primo y primanan: Joseph y rumanan, Rony, Elsa, Lucio, Tito, Edsel, Boy, Miriam, Popy, Ibi, Angela, Norwin, Marva, demas famia
Bon amigonan: Donny, Boysie, Pat, Patun, Pim, Coby, amiga di cas Isabel Saragoza, bisiña Alex
Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, demas famiaKirindongo, Kock,Wawoe, Ras, Frances, Jansen,Manzana, Saragoza, Weert, Rombley, Geerman, van/der Biezen,Spanner,Cuevas,Lioe-A-Tjam,Sarmaat,Halley, Laker,Kelkboom,Vos, De Cuba, Maduro,Frans,Felida,Richardson,Doran,Espacia,Mariana,Almont e,amigo, bisiña y conociman ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar:

Diahuebs 4 di oktober 2012 na**Misa Santa Theresita** pa **4'or di atardi,** despues saliendo pa **Santana na Zeewijk.**E restonan mortal di **Chaduli** lo ta reposa desde **2'or di atardi** na **misa.**

Adres pa condolencia:the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)diaranson 3 di oktober, di 7'or pa 9'or di anochi. Via e-mail adres: theokock74@hotmail.com.

Nos ta pidi disculpa si den nos sufrimento nos por a lubida un familiar of amistad. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Jevoha ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."
Salmo 23:1

A fayece cristianamente:



Pedro Pascual Oduber (Diaz)

mihor conoci como "Pascual"
na edad di 76 aña
*02-04-1936 †28-09-2012

Na nomber di su:
Esposa: Sabina Oduber-Limonier
Mama: Olinda Diaz-Ernando
Yiunan: Lucia y Nemencio Croes
Lourdes y Clive Martha
Gregorio (Joy), Maria Diaz y yiunan
Miriam, Leslie de Cuba y yiu
Mirla, Martin Leidsman y yiunan
Madeline, Anthony Damiana y yiunan
Michel, Sabrina y yiunan
Daniel, Wendy Diaz y yiunan
Rumannan: †Hendrik Croes, Adelicia y yiunan
†Marianita Diaz
†Anne Diaz
†Rosa Adelinda, Mario v/d Biezen y yiunan
Martina y Reynold Oduber
†Carlos Diaz y yiunan
Iris, Meindert van Aurich y yiunan
Angel Rolando (Jan), Annie Diaz y yiunan
Edwina y Isabel Diaz
Filomena Diaz y yiunan
Pedro Francisco (Pancho), Diosa Diaz y yiunan
Juan Alberto Diaz, Edilma y yiunan
Nieto y nietanan: Dennis y Marisa, Lianne, Joel, Norbert y Esmeralda, Stephany, Sharlene, Thais y Benjamin, Roelando, Valentino y Quinty, Rayviana, Silvana, Kiara, Dilaina y Danison

Mescos cu nietonan: Jane y Juni Arends

Tanta: Maria Barros

Cuñanan: Johanita Angela, Adelicia Croes, Annie Diaz y Antonia Erasmus

Iha: Vale Fingal, Vivian Lampe

Subrino y subrinanan, primo y primanan y demas famia: Oduber, Limonier, Diaz, Ernando, Croes, Croeze, Wever, Angela, Erasmus, Lacle, Lampe, de Cuba, Martha, Damiana, Winterdaal, Flounia, v/d Biezen, Tromp, Curiel, van de Merwe, Dirksz, van aurich, Arends, Leidsman, Geerman, in het Veld, Wallé, Roeland, Kock, Vrolijk, Maduro, La rosa, Amoroso, Rosaria, Stamper, Fung-a-Fat, Boekhoudt y Redondo ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana 21, diabierna 5 di october 2012 pa 4'or di atardi, saliendo pa Santana di Sabana Basora . E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na Salon.

Oportunidadpa condoleer: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Anita Climaca Angela-Coffy

mihor conoci como "Chima'
*30-03-1945 †28-09-2012

Na nomber di su:
Yiunan: Robin Angela
Goberto Angela

Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia
Cristobal Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Su mihor amiganan: Marie Gajadar, Ruth Gumbs

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Anny Maduro y famia, Lourdes y famia

Famianan mas stima: Ester y Mito Solognier, Bea v/d Biezen, Debbie Maduro y famia na Hulanda, Linda Maduro y famia na Hulanda

Swa y cuñanan:
Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela
Pedro Angela

Subrinanan: Hildegard y Sevacia Coffy, Ramon Coffy y famia, Esther Coffy , Jordan Coffy, Jerette Coffy y famia, Shireen Coffy y famia, Ingeborg Coffy y famia, Suzi Angela y famia, Marisol Rodulfo y famia, Elvis Rodulfo y famia, Shahaira Rodulfo y famia, Jouraima Rodulfo y famia na Hulanda, Roselyn Kelly, Zuli Gomez Da Silva-Kelly y famia

Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk

Demas famianan: Angela, Maduro, Loefstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rodulfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Lopez, Da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan

Su coleganan di Grupo Monarka, Nieuw Apostolische Kerk Aruba y tur su ex coleganan di Horacio Oduber Hospitaal, Hospitaal Bieuw (San Pedro de Verona) y Casa Cuna.

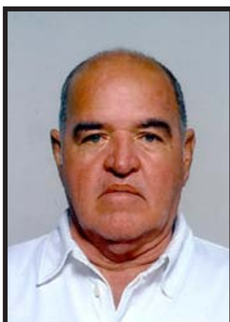
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 5 di october 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Famia ta desea pa no bin cu paña di rouw
Lo tin un box pa un donacion pa un bon causa



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

A fayece cristianamente:



Francisco Calisto Dijkhoff

mihor conoci como: "Fan"
na edad di 64 aña

Na nomber di su:
esposa: Suzanna Dijkhoff-Maduro
yiu: Angélique y Michel Dijkhoff-Paesch
nietonan: Zahid Ayubi, Mi-Angela Paesch, Sarah Gir
mescos cu nieta: Sarah Gir
rumannan: Sra.Vda. Teresita Orman-Dijkhoff y famia
Sra.Vda. Ina Hsing-Dijkhoff y famia
Maria y Eugenio Helder-Dijkhoff y famia
suegronan: Simplicio y † Angélica Maduro-Irausquin
consuegra: Mona Dania y famia
swa y cuñanan:
Nick y Lucia Maduro-Wernet y famia
Reina Maria y Rudy Rasmijn-Maduro y famia
Yvonne Maduro y famia
Mary y Jani Stamper-Maduro y famia
Evelyn y Fernando Frank-Maduro y famia
Eddy y Diana Maduro-Leest y famia
Reynaldo "Roy" y Rika Maduro-Maduro y famia
Magareth "Maggy" Maduro
Raymond y Marlene Maduro-Tromp y famia
Sra.Vda. Shirley Solognier-Maduro y famia
Stephen Maduro y Erica Lampe y yiu
Miguel Maduro y famia
Ruth Maduro y Roy Thijzen y famia
Sra.Vda. Clothilda Dijkhoff-Maduro y famia
tanta: Sra.Vda. Veronica "Jonca" Tromp y famia
omo: Ricardo Tromp y famia
padrino: Roman Hernandes
Bon amigonan: Shivdyal Gir y famia, Dick Pijper y famia, Carmen Geerman, MichelRoos, Detlef Hooyboer y famia, Simon Hooyboer y famia, Jose Maria Winklaar y famia, Gina y Ronald van Holland, Ernesto Bareño y famia, Norma y Wilfred Williams y famia, Edwin y Mariëta Lopez y famia, Leo Vrolijk y famia, Edwin Tromp y famia, Maria Rosa Les y famia, Claudia y Chino Cortez y famia, Mahipaul Gir y famia, Stanley Dunker y famia, Frenk Ignacio y famia, Sandra Job y famia, Betty Acosta Marquez y famia, Baboe Hoek y famia, Erwin Helder y famia, Luzdary y famia, Beatriz Leito y famia, Othley Akins y famia
ihanan: Conrad Orman, Javier Rasmijn, Hendrik Junior Bareño, Jayline Orman, Sidney Williams

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Bohama y ex-coleganan Referee di voetbal, pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar diaranzon 3 october 2012 di 7'or pa 8:30 di anochi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Ta deseo di e defunto pa bin bisti na colornan alegre.
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Dios ta amor . . . y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi no por stens loke Señor ta haci. "

" Mi a busca Señor y e la contesami y e la librami di tur mi miedonan."

Nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Margarita la Rosa viuda di Marval L.F.

mihor conoci como: "Carmencita"
Rep. Dominicana 23 october 1931 - Aruba 30 september 2012

Na nomber di su:
yiunan: Laura Marval y famia
Mayra Marval
Sandra Marval y Robert Maduro
Luis "Junny" Marval y famia
yerna: Jacintha "Nana" Vargas vda. di Marval F.J.
nietanan: Laurinne, Luiske, Kimberly, Lusette, Rosandra, Cassandra, Camila, Samantha
nietonan: Philippe, Siegfried, Marshall, Marvin,
bisanietonan: Christopher, Lucas, Rosquila, Sofia
omo: Juan Pablo de ;la Rosa y famia
tanta: Rosa "Rosita" de la Rosa-de Santos y famia
cuñanan: Emilia Suarez Marval y famia na Venezuela
Olivia Tromp y famia
Omaira Marval y famia
primonan: Felix Serbio "Jejo" de la Rosa y famia
Henry de la Rosa y famia
Prima: Ines Margarita de la Rosa y famia
Ihanan: Jeanette Odor y famia
Majeline Croes y famia
Amiganan: Bertha Martir y famia, Alida Maduro y famia, Lidia Lambertus y famia, Teresa Dake y famia
Nina Sanchez Ruiz y famia na Venezuela,
y demas amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.
comer y compernan
famia: Marval, de la Rosa, La Reine, Brink, Schoop, Ceballos, Suarez, Maduro, Marval, Odor,
Tromp, Arends, Croes, Henriquez, Orman, Thijzen, Kock, Rasmijn, Robles de Medina,
Paskel, Coello, Sanchez Ruiz, Gibbs, Lara Morillo, Atencio Rois, Saladin,
Romero Vargas, Margarita, Correa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 3 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na PLaya.

Na lugar di flor of krans tabata deseo di e defunto pa haci un donacion na " Koningin Wilhelmina Kanker fonds". Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 2 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Mi anshanan a calma den mi, mi curazon a bira tur trankil.
Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama,
Un yiu cu a caba di bebe: asina mi alma ta den mi. "
Ps. 131:2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ann Isidore

29 juli 1909 - 2 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Myrna Erwin-le Grand

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Join "R.E. Yrausquin & Sons' warriors"

October ta luna di "Warriors in Pink" pa trece conscientisacion na nos comunidad

Relaciona cu prevencion di Cancer di Pecho





Desafortunadamente cancer di pecho ta un malesa maligno cu no conoce edad, rasa of religion. Ford Motor Company, representa na Aruba dor di R.E. Yrausquin & Sons a bin ta yuda den e lucha contra cancer di pecho pa mas di 18 aña caba, dedicando miyones na e causa. Na aña 2006, Ford a intensiva su esfuerso door di introduci "Warriors in Pink". E meta ta pa mantene e topico di cancer di pecho, parti di combersacion diario y encurasha tanto hende muhe como hende homber di tur edad pa compromete na autoexaminacion. Conscientisacion masal por conduci na diagnosis mas trempan, cu na su turno, por scapa bida. E aña aki R.E. Yrausquin & Sons ta honra di por join e lucha aki pa trece conscientisacion di cancer di pecho y na mesun momento colecta fondo door di haci donacion di Afl. 100.00 pa cada auto nobo bendi den e luna di october, na Mary Joan Breast Cancer Support Group.

R.E. Yrausquin & Sons tambe lo organisa un "Warriors in Pink" Walk & Bike Tour riba diasabra 20 di october for di 5:00 pm te 7:00 pm. "Warriors in Pink" Walk & Bike Tour lo inicia y caba na R.E Yrausquin & Sons situa riba L.G. Smith Boulevard. Por inscribi durante e orarionan di trabou, esta di dialuna pa diabierna, for di 8:00 am te 6:00 pm y riba diasabra for di 9:00 am te 1:00 pm. Pa e bike tour ta acepta participantenan di 12 aña p'ariba y pa e caminata ta tur edad. Mucha entre 8 te 17 aña lo contribui cu un suma di Afl. 5.00 y adulto di 18 aña pa'riba lo contribui cu e suma di Afl. 10.00 pa participa. Lo ricibi un T-shirt y algo pa bebe na e stop nan di awa.

E bike tour ta start pa 5:00 pm y lo tin como ruta R.E. Yrausquin & Sons, Tamarijn Hotel, Alhambra Casino, Eagle Beach, Westin Resort, Holiday Inn Resort, Palm Beach Plaza, Sasaki y regresa R.E. Yrausquin & Sons (aproximadamente 15 km). E caminata ta start pa 5:15 pm y tin como ruta R.E. Yrausquin & Sons, Tamarijn Hotel, Alhambra Casino y regresa bek riba e mesun caminda (aproximadamente 5 km).



Na final di e caminata y bike tour e banda roos, amante di soca, Le Groove, lo duna un ora di ambiente y musica como cortesia di e lucha contra cancer di pecho, pa asina tur hende por "warm down". Cirkle K International University of Aruba lo ta presente cu un bar sin alcohol Durante e luna di october nan yuda parti flyer cu informacion rond na e scolnan secundario y muchanan por inscribi cerca nan tambe. Mary Joan Breast Cancer Support Group lo tin un booth cu foyeto informativo tocante conscientisacion di cancer di pecho, cual lo wordo exhibi den showroom di R.E. Yrausquin & Sons. Tambe nan lo tin pin, pechi, magnet, y mas articulonan na benta na unda tur e placa recauda di e mercancia aki lo ta na beneficio di e organisacion.

R.E. Yrausquin & Sons E agencia di autonan Ford, ta hopi contento di por sostene e campaña aki y ta spera cu comunidad lo uni cu nan – sea bo ta un sobreviviente, co-sobreviviente of simplemente ta un persona cu ta interesa den e lucha aki.

Pasa den nan showroom pa registra na "Warriors in Pink Walk & Bike Tour", join e lucha y demostra bo sosten. Tambe "Like us" riba www.facebook.com/YrausquinandSons y asina haya tur informacion di e evento. Tambe bo por subi nos website www.reysons.com pa mas detaye riba inscripcion, ruta y mas. "We are warriors. Join the fight. Be a warrior!"

Sonrisa ta ricibi donacion generoso di First Choice y Thomson Charter



First Choice y Thomson Charter, un organisacion di biaha di Inglatera, a haci un donacion generoso di mas cu 2,000 USD na Sonrisa, un fundacion local non-profit. Sonrisa ta un asociacion di mama cu tata, miembronan di famia y amigonan di hendenan cu limitacionnan mental, y Sonrisa ta traha y ta lobby pa mas capacidad financiero, mas sosten mental y aceptacion social. First Choice y Thomson Charter a recauda e fondonan door di bende e Palm Tours sunset sails y tambe door di un rifa. Tur placa a bay pa Sonrisa.

Recauda fondo pa Sonrisa a bira un tradicion caba, un colaboracion exitoso entre e compania di Inglatera y su ground-handler Arubano De Palm Tours. E fondonan recauda lo wordo uza pa refurbish e edificio di Sonrisa y tambe pa yuda den e proyecto di Trampolin pa trabao. First Choice y Thomson Charter ta bula mas cu 6 miyon di pasahero tur aña pa mas cu 80 destinacion rond mundo, saliendo for di 26 aeropuertonan na Inglatera. Dunando algo bek na e comunidad local ta un balor esencial di e compania, pa asina por haci e relacion entre e compania y e